

# CITIZEN®

## INSTRUCTION MANUAL



***Eco-Drive***®

Vielen Dank für den Kauf dieser Citizen-Uhr.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung gründlich durch, bevor Sie die Uhr verwenden, um die richtige Bedienung zu gewährleisten.

Nach dem Lesen der Anleitung sollten Sie die Anleitung an einer sicheren Stelle aufbewahren, um später ggf. darin nachschlagen zu können.

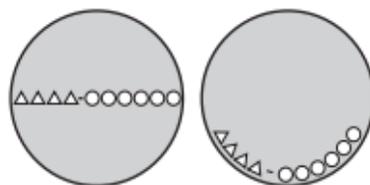
Besuchen Sie die Website von Citizen unter <http://www.citizenwatch-global.com/>. Finden Sie eine Vielzahl von Informationen, wie etwa Anleitungen zur Einstellung der Elektronik, Antworten auf häufig gestellte Fragen, Informationen zum Aufladen des Eco-Drive und vieles mehr.

### Prüfen der Uhrwerksnummer

Eine Gehäusenummer (4 alphanumerische Zeichen und mindestens 6 weitere alphanumerische Zeichen) sind auf der Rückseite des Gehäuses eingraviert. (Abbildung rechts)

Die ersten 4 Zeichen der Gehäusenummer sind die Uhrwerksnummer der Uhr. Im Beispiel rechts ist die Uhrwerksnummer „△△△△“.

### Beispiel für Gravurposition



Die Gravurposition kann sich abhängig vom Uhrenmodell unterscheiden.

## Sicherheitsmaßnahmen – WICHTIG

---

Diese Bedienungsanleitung enthält Anweisungen, die nicht nur für die optimale Verwendung, sondern auch zum Schutz vor Verletzungen des Trägers der Uhr und anderer Personen sowie vor Sachschäden stets streng befolgt werden sollten. Bitte lesen Sie die gesamte Broschüre (insbesondere die Seiten **24** bis **37**) und die Bedeutung der folgenden Symbole aufmerksam durch:

- Sicherheitsvorschriften sind in dieser Anleitung wie folgt kategorisiert und dargestellt:

|  |   |
|--|---|
|  <b>GEFAHR</b>  | Hohe Gefahr von Tod oder schweren Verletzungen                        |
|  <b>WARNUNG</b> | Gefahr von schweren Verletzungen oder Tod                             |
|  <b>ACHTUNG</b> | Gefahr von leichten oder mittelschweren Verletzungen oder Sachschäden |

- Wichtige Anweisungen sind in dieser Anleitung wie folgt kategorisiert und dargestellt: (Die folgenden Symbole sind Beispiele für Piktogramme.)

|   |  |
|---|--|
|  | Das Symbol „Warnung“ (Vorsicht), gefolgt von Anweisungen zu Dingen, die zu vermeiden sind.   |
|  | Das Symbol „Warnung“ (Vorsicht), gefolgt von Anweisungen, die befolgt werden müssen, oder Vorsichtsmaßnahmen, die beachtet werden sollten. |

## Merkmale

- **Genauigkeit von  $\pm 1$  Sekunde pro Jahr**  
Diese Uhr verfügt über eine Genauigkeit von  $\pm 1$  Sekunden pro Jahr.
- **Eco-Drive**  
Es ist kein regelmäßiger Austausch der Batterie erforderlich. Diese Uhr wird durch Licht mit Energie versorgt.
- **Einstellung des Zeitunterschieds**  
Wenn Sie ins Ausland reisen, können Sie die Zeit einfach auf die jeweilige lokale Zeit einstellen, ohne die Uhr anzuhalten.

## **INHALT**

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Vor dem Verwenden der Uhr.....</b>                                 | <b>7</b>  |
| Anpassen des Uhrenarmbands .....                                      | 7         |
| Schutzfolien .....  | 8         |
| Verwenden der Schraubkrone.....                                       | 9         |
| <b>Identifikation der Komponenten.....</b>                            | <b>10</b> |
| <b>„Genauigkeit von <math>\pm 1</math> Sekunde pro Jahr“ .....</b>    | <b>11</b> |
| <b>Vorsichtsmaßnahmen für die komfortable<br/>    Verwendung.....</b> | <b>13</b> |
| <b>Laden Ihrer Uhr.....</b>   | <b>14</b> |
| <b>Einstellung eines Zeitunterschieds .....</b>                       | <b>19</b> |

Fortsetzung auf der nächsten Seite

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Einstellung der Zeit .....</b>                                 | <b>20</b> |
| <b>Fehlersuche .....</b>  | <b>22</b> |
| <b>Vorsichtsmaßnahmen für die Eco-Drive Uhr .....</b>             | <b>24</b> |
| <b>Wasserfestigkeit .....</b>                                     | <b>28</b> |
| <b>Vorsichtsmaßnahmen und Begrenzung der<br/>Verwendung .....</b> | <b>31</b> |
| <b>Technische Daten .....</b>                                     | <b>38</b> |

## Vor dem Verwenden der Uhr



Diese Uhr hat eine Akkuzelle, die durch Lichteinfall auf das Zifferblatt geladen wird.

Setzen Sie das Zifferblatt direkter Sonneneinstrahlung aus, um die Uhr zu laden.

Einzelheiten zum Ladevorgang finden Sie auf Seite **14** -.

### **■ Anpassen des Uhrenarmbands**

Wir empfehlen, die Größeneinstellung Ihres Uhrenarmbands von einem erfahrenen Uhrmacher ausführen zu lassen. Wenn das Armband nicht korrekt eingestellt ist, kann es sich unerwartet lösen. Dies kann zu Verletzungen oder zum Verlust der Uhr führen.

Wenden Sie sich an eine zertifizierte Kundendienstvertretung.

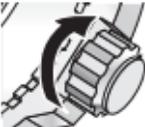
## **■ Schutzfolien**

Entfernen Sie alle Schutzfolien von Ihrer Uhr (Gehäuserückseite, Armband, Verschluss usw.). Schweiß oder Feuchtigkeit könnte in die Zwischenräume zwischen den Schutzfolien und den Teilen eindringen und Hautreizungen bzw. Korrosion der Metallteile hervorrufen.

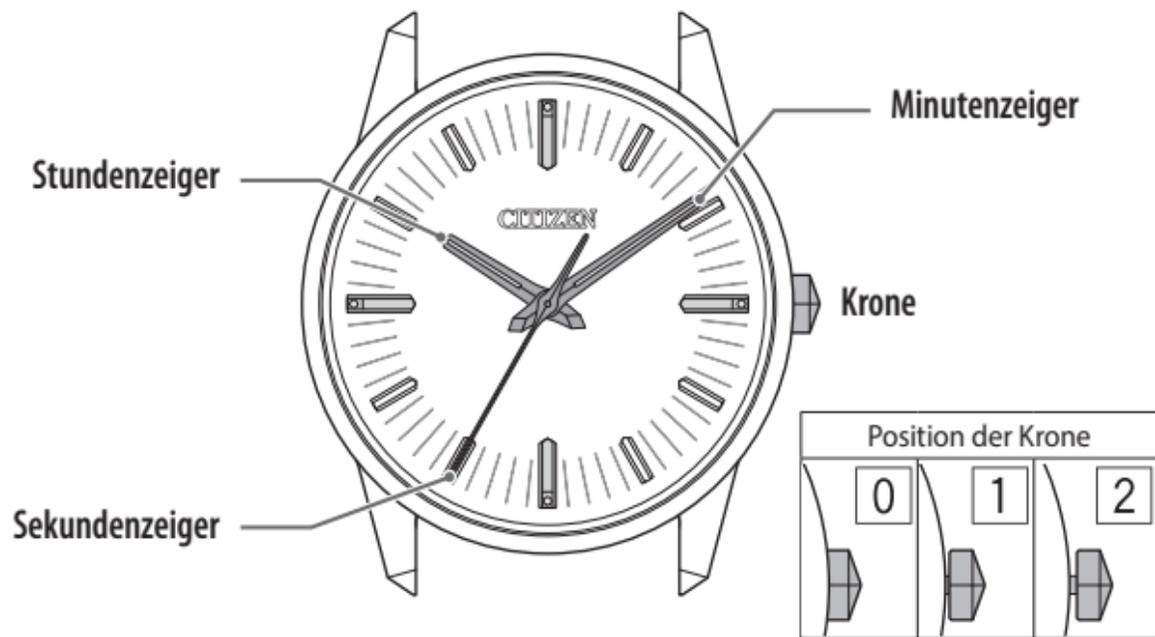
## Verwenden der Schraubkrone

Einige Modelle verwenden ein spezielles System mit feststellbarer Krone, um versehentliche Bedienvorgänge zu verhindern.

Um die Uhr einstellen zu können, geben Sie die Sperre der Krone frei.

|                     | Freigeben   | Sperren   |
|---------------------|---|---|
| <b>Schraubkrone</b> |  <p>Drehen Sie die Krone gegen den Uhrzeigersinn, bis sie sich vom Gehäuse löst.</p> |  <p>Drücken Sie die Krone in das Gehäuse. Drehen Sie die Krone unter leichtem Druck im Uhrzeigersinn in Richtung des Gehäuses, um sie am Gehäuse zu sichern. Ziehen Sie die Krone fest an.</p> |

## Identifikation der Komponenten



- Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung können sich von dem tatsächlichen Aussehen Ihrer Armbanduhr unterscheiden.
- Eine Solarzelle ist unter dem Ziffernblatt eingebaut.

## „Genauigkeit von $\pm 1$ Sekunde pro Jahr“

Diese Uhr bietet eine Genauigkeit von  $\pm 1$  Sekunde pro Jahr, das heißt, dass sie in einem Jahr um höchstens 1 Sekunde von der korrekten Zeit abweicht. Das bedeutet, diese Uhr weist eine wesentlich höhere Genauigkeit auf als die meisten beliebten Quarz-Uhren (Genauigkeit von  $\pm 15$  Sekunden pro Monat).

### **Bedeutung von „Genauigkeit von $\pm 1$ Sekunde pro Jahr“**

„Genauigkeit von  $\pm 1$  Sekunde pro Jahr“ bedeutet nicht, dass der Unterschied einfach eine Summierung sehr kleiner täglicher Abweichungen ist. Eine Genauigkeit von  $\pm 1$  Sekunde pro Jahr entspricht also nicht einer durchschnittlichen Tagesgenauigkeit von  $\pm 1/365$  Sekunden.

Die Genauigkeit einer Uhr variiert in jedem Moment mit jeweils winzigen Unterschieden, abhängig von den Bedingungen ihrer Verwendung und der jeweiligen Umgebung. Die Abweichung wird durch regelmäßige und ständige Anpassung korrigiert, um den Unterschied innerhalb eines Jahres innerhalb 1 Sekunde zu halten. Das ist die Bedeutung von „Genauigkeit von  $\pm 1$  Sekunde pro Jahr“.

## **Bewahren einer hohen Genauigkeit**

Temperaturschwankungen sind im normalen Alltag das Element mit dem größten Einfluss auf die Genauigkeit von Quarz-Uhren.

Um den Einfluss der Schwankungen der Umgebungstemperatur möglichst gering zu halten und eine Genauigkeit von  $\pm 1$  Sekunde pro Jahr zu gewährleisten, führt diese Uhr jede Minute eine Korrektur der jeweiligen Abweichung aus.

Der Einfluss kann jedoch über die Korrekturmöglichkeiten der Uhr hinausgehen und der Zeitunterschied kann 1 Sekunde übersteigen, wenn die Uhr in einer extremen Temperaturumgebung verwendet oder einem großen Temperaturunterschied ausgesetzt wird.

Bitte beachten Sie bei der Verwendung einer Uhr folgende Punkte:

- Beachten Sie die Verwendungsbedingungen der Uhr und die Umgebungstemperatur.
- Setzen Sie die Uhr keinen starken Stößen aus.
- Stellen Sie die Uhr korrekt ein.

Außerdem wird eine regelmäßige Pflege empfohlen.

## Vorsichtsmaßnahmen für die komfortable Verwendung

Stellen Sie folgende Punkte sicher, um die hohe Anzeigegenauigkeit dieser Uhr sicherzustellen.

- Tragen Sie die Uhr etwa 12 Stunden pro Tag.
- Sorgen Sie sowohl während des Tragens der Uhr als auch während ihrer Aufbewahrung für eine möglichst gleichbleibende Umgebungstemperatur (+5 °C bis +40 °C).
- Laden Sie die Uhr täglich auf, auch wenn die Ladezeit kurz ist, sodass die Warnfunktion für unzureichende Ladung nicht aktiv wird.

Bei 12-stündigem Tragen kann eine ausreichende Gangreserve aufrechterhalten werden, wenn Sie die Uhr an Ihrem Arm bewusst direktem Licht aussetzen. Tragen Sie sie, so lange Sie können.

## Laden Ihrer Uhr

Diese Uhr hat eine Solarzelle unter dem Zifferblatt und speichert die von dieser Zelle erzeugte Energie in der eingebauten Akkuzelle.

Sie wird geladen, wenn das Zifferblatt Licht ausgesetzt ist.

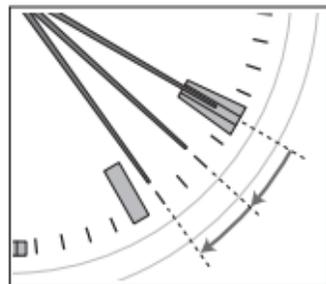
Stellen Sie für eine optimale Leistung Folgendes sicher:

- **Achten Sie darauf, die Uhr während des Tragens Licht auszusetzen.**
- **Laden Sie die Uhr in einer Umgebung mit normaler Betriebstemperatur (+5 °C bis +40 °C) auf, auch wenn Sie sie nicht tragen. (Achten Sie darauf, sie nicht an einem kalten Ort oder einem Ort mit extremen Umgebungsbedingungen aufzubewahren.)**
- Die Uhr beendet das Aufladen automatisch (Überladungsschutzfunktion). Diese Funktion verhindert eine Beeinträchtigung der Leistungen der Uhr und der Akkuzelle aufgrund von Überladung.

## Verhalten bei niedrigem Ladezustand der Uhr (Warnfunktion für unzureichende Ladung)

Wenn die Gangreserve schwach wird, bewegt sich der Sekundenzeiger einmal alle zwei Sekunden. Dies ist die Warnfunktion für unzureichende Ladung. Laden Sie die Uhr immer sofort vollständig auf, wie auf Seite 16 beschrieben.

- Wenn die Uhr ausreichend aufgeladen ist, bewegt sich der Sekundenzeiger normal.
- Wenn Sie die Uhr nach Beginn der Ladewarnung 2 Tage oder länger nicht aufladen, wird die verbliebene Energie verbraucht und die Uhr stoppt.



### **Während die Warnfunktion für unzureichende Ladung aktiv ist**

Die Uhr kann ihre Genauigkeit und ihren vollen Leistungsumfang nicht aufrechterhalten.

## Aufladezeit nach Umgebung

Im Folgenden sind die ungefähren Aufladezeiten angegeben, wenn die Uhr kontinuierlich Licht ausgesetzt ist. Verwenden Sie bitte diese Tabelle nur als ungefähre Richtlinie.

- Die Genauigkeit dieser Uhr wird von der Umgebungstemperatur beeinflusst. Achten Sie bei ihrer Verwendung auf angemessene Bedingungen und Umgebung.

| Umgebung   | Beleuchtung (lx) | Aufladezeit (ca.)      |   |  |
|--|------------------|------------------------|---|--|
|  |                  | Ladezeit für einen Tag | Ladezeit bis zur normalen Funktion, wenn die Akkuzelle leer ist | Ladezeit bis zur vollständigen Ladung, wenn die Akkuzelle leer ist |
| Im Freien (bewölkt)                              | 10.000           | 12 Minuten             | 2 Stunden   | 50 Stunden   |
| 20 cm von einer Leuchtstofflampe entfernt (30 W) | 3.000            | 40 Minuten             | 4,5 Stunden   | 120 Stunden  |
| 70 cm von einer Leuchtstofflampe entfernt (30 W) | 1.000            | 2 Stunden              | 12 Stunden  | –  |
| Innenbeleuchtung                                 | 500              | 4 Stunden              | 25 Stunden  | –  |

### **Stromsparfunktion**

Alle Zeiger stoppen zur Einsparung von Energie automatisch, wenn die Uhr 7 Tage an einem dunklen Ort, wie z. B. in einem Etui, aufbewahrt wird.

- Die Uhr behält ihre Genauigkeit bei und spart Energie, solange sie normaler Betriebstemperatur (+5 °C bis +40 °C) ausgesetzt ist.
- Damit die Stromsparfunktion aktiviert werden kann, muss sich die Krone in Position **1** oder **2** befinden.
- Die Stromsparfunktion endet und die Zeiger kehren zur Anzeige der aktuellen Zeit zurück, wenn die Uhr bedient wird oder das Zifferblatt Licht ausgesetzt wird und die Stromerzeugung startet.

***Laufzeit der Uhr nach vollständiger Aufladung ohne zusätzliche Ladung***

Ca. 6 Monate im Normalbetrieb.

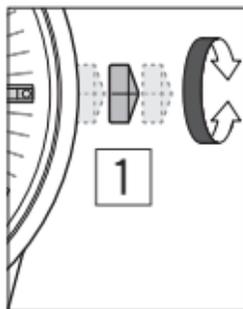
- Die Uhr läuft mit der Stromsparfunktion intern bis zu 8 Monate weiter.

## Einstellung eines Zeitunterschieds

Sie können den Stundenzeiger in 1-Stunden-Schritten bewegen, um die Uhrzeit eines anderen Orts einzustellen.

- Wenn Sie die Krone in Position **2** ziehen, werden der Sekunden- und Minutenzeiger sowie der Stundenzeiger gestoppt.

Gehen Sie bei der Verwendung der Krone vorsichtig vor.



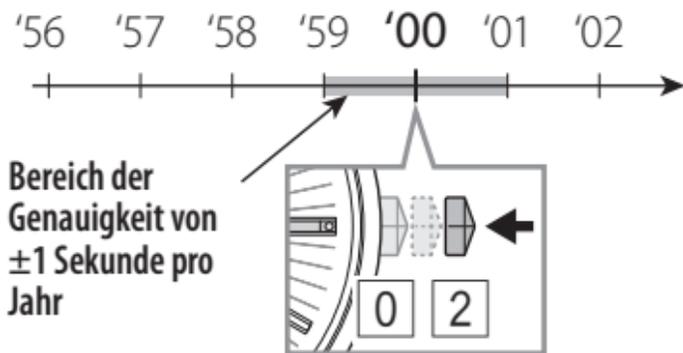
- 1 Ziehen Sie die Krone bis auf Position **1** heraus.**  
Der Sekundenzeiger stoppt nicht.
- 2 Drehen Sie die Krone, um den Stundenzeiger auf die Zeit des betreffenden Orts einzustellen.**
- 3 Drücken Sie die Krone in Position **0** ein.**

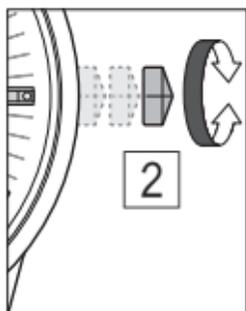
## Einstellung der Zeit

### *Vor dem Einstellen der Zeit*

Diese Uhr behält kleine Ungenauigkeiten, die bei der Zeiteinstellung entstehen, über einen langen Zeitraum bei und geht um die entsprechende Zeit nach bzw. vor. Genaue Informationen zur korrekten Zeiteinstellung sind im Internet zu finden.

Bsp.: Zeitpunkt zur Einstellung von 00 Sekunden (Schritt 3 der Zeiteinstellung)



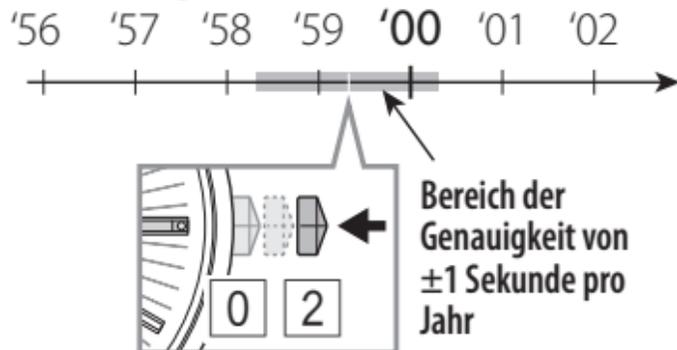


- 1 Ziehen Sie die Krone bis auf Position 2 heraus, wenn der kleine Sekundenzeiger die 0-Sekunden-Position erreicht.**
- 2 Drehen Sie die Krone zum Einstellen der Zeit.**
- 3 Drücken Sie die Krone in Position 0, wenn der Sekundenzeiger „00“ erreicht hat.**

Die Uhr beginnt sich mit einer Genauigkeit von  $\pm 1$  Sekunde zu bewegen.

### ***Wenn die Einstellung von 00 Sekunden nicht möglich ist***

Die Uhr behält die ungenaue Einstellung bei und bewegt sich mit einer Ungenauigkeit von 1 Sekunde oder mehr.



# Fehlersuche

| Symptom   | Abhilfemaßnahmen  | Seite |
|---|---|-------|
| <b>Die Zeitanzeige ist falsch.</b>                            |   |       |
| Die Uhr behält die Genauigkeit von $\pm 1$ Sekunde nicht bei. | Laden Sie die Uhr. Die Uhr kann ihre Genauigkeit und ihren vollen Leistungsumfang nicht aufrechterhalten, wenn die Warnfunktion für unzureichende Ladung aktiv ist.           | 14    |
|   | Konsultieren Sie die Informationen zur Zeiteinstellung im Internet und stellen Sie die Zeit korrekt ein.  | –     |
|   | Stellen Sie die Uhr korrekt ein. Kleine Ungenauigkeiten beim Eindrücken der Krone bei der Zeiteinstellung werden beibehalten und führen zu einem Vor- bzw. Nachgehen der Uhr. | 20    |
| <b>Die Bewegung der Zeiger ist nicht ordnungsgemäß</b>        |   |       |
| Nur die Stundenanzeige der Uhr ist falsch.                    | Stellen Sie den Stundenzeiger mittels der Funktion zur Einstellung des Zeitunterschieds korrekt ein.  | 19    |

| Symptom  | Abhilfemaßnahmen   | Seite |
|--|--|-------|
| <b>Die Bewegung der Zeiger ist nicht ordnungsgemäß (Fortsetzung)</b> |  |       |
| Der Sekundenzeiger bewegt sich einmal alle zwei Sekunden.            | Laden Sie die Uhr.   | 14    |
| Der Sekundenzeiger bewegt sich nicht.                                | Drücken Sie die Krone in Position <input type="text" value="0"/> .   | –     |
|  | Laden Sie die Uhr, bis die Bewegung des Sekundenzeigers normal ist.  | 16    |
|  | Wenn die Probleme mit den oben angegebenen Schritten nicht behoben werden können, wenden Sie sich an eine zertifizierte Kundendienstvertretung.  | –     |
| <b>Laden und andere Probleme</b>                                     |  |       |
| Die Uhr stoppt sofort, nachdem sie aufgeladen wurde.                 | Setzen Sie den Ladevorgang fort, auch wenn der Sekundenzeiger begonnen hat, sich normal zu bewegen. Wenn keine Veränderung eintritt, wenden Sie sich bitte an eine zertifizierte Kundendienstvertretung. | –     |

## Vorsichtsmaßnahmen für die Eco-Drive Uhr

### <Immer häufig aufladen>

- Für optimale Leistung sollte Ihre Uhr immer voll geladen sein.
- Lange Ärmel können den Lichteinfall auf Ihre Uhr behindern. Dies kann bewirken, dass die Ladung der Uhr abnimmt. In solchen Fällen kann zusätzliche Aufladung erforderlich sein.
- Wenn Sie die Uhr abnehmen, legen Sie sie an einem hellen Ort ab, um optimale Leistung zu gewährleisten.

**⚠ ACHTUNG** Vorsichtsmaßnahmen zum Aufladen

- Laden Sie die Uhr nicht bei hohen Temperaturen (etwa 60°C oder höher), da dies zu Fehlfunktionen führen kann.

**Beispiele:**

- Aufladen der Uhr zu nahe an einer sehr heißen Lichtquelle wie etwa einer Glüh- oder Halogenlampe wird nicht empfohlen.
  - \* Wenn Sie Ihre Uhr unter einer Glühlampe aufladen, lassen Sie mindestens 50 cm Abstand zwischen der Lampe und der Uhr, um zu starkes Erhitzen zu vermeiden.
- Aufladen der Uhr an Orten, die sehr heiß werden können — wie auf dem Armaturenbrett eines Autos.



### <Akkuaustausch>

- Diese Uhr verwendet eine spezielle Akkuzelle, die keinen regelmäßigen Austausch erfordert. Die Leistungsaufnahme nimmt aber nach dem Gebrauch der Uhr über einige Jahre aufgrund von Verschleiß der internen Bauteile und der Verschlechterung von Ölen zu. Das kann bewirken, dass die gespeicherte Energie schneller erschöpft wird.

### **WARNUNG Umgang mit der Akkuzelle**

- Die Akkuzelle soll nie aus der Uhr genommen werden.  
Wenn es aus irgendeinem Grund erforderlich ist, die Akkuzelle aus der Uhr zu entfernen, halten Sie diese außer Reichweite von Kindern, um zu verhindern, dass sie versehentlich verschluckt wird.  
Falls die Akkuzelle versehentlich verschluckt wird, sofort einen Arzt aufsuchen.
- Entsorgen Sie die Akkuzelle nicht im Haushaltsmüll. Beachten Sie immer alle geltenden gesetzlichen und örtlichen Vorschriften zur richtigen Entsorgung von Batterien, um die Gefahr von Bränden zu vermeiden und die Umwelt zu schützen.

 **WARNUNG** Nur die vorgegebene Batterie verwenden

- Verwenden Sie nie eine andere Batterie als die für diese Uhr vorgeschriebene Akkuzelle. Obwohl die Uhr so entworfen ist, dass sie nicht arbeitet, wenn eine andere Batterie eingesetzt ist, besteht die Gefahr der Überladung, wenn eine herkömmliche Uhrbatterie oder ein anderer Batterietyp eingesetzt ist und die Uhr geladen wird. Dabei kann solch eine Batterie bersten. Dies kann zu Schäden an der Uhr und Verletzungen beim Träger der Uhr führen. Beim Ersetzen der aufladbaren Akkuzelle verwenden Sie immer nur eine aufladbare Akkuzelle der vorgeschriebenen Sorte.

# Wasserfestigkeit

## **WARNUNG Wasserfestigkeit**

- Siehe Uhrvorderseite und/oder Gehäuserückseite für Angabe zur Wasserfestigkeit der Uhr. Die folgende Tabelle bietet Beispiele zur Bezugnahme, um sicherzustellen, dass Ihre Uhr richtig verwendet wird. (Die Einheit „1 bar“ entspricht etwa 1 Atmosphäre.)
- Die Kennzeichnung „WATER RESIST(ANT) xx bar“ (Wasserfest bis xx Bar) kann auch als „W. R. xx bar“ dargestellt sein.

| Name  | Angabe                            | Erläuterung                           |  |
|---|-----------------------------------|---------------------------------------|--|
|   | Zifferblatt oder Gehäuserückseite |                                       |  |
| Nicht wasserfest  | —                                 | Nicht wasserfest                      |  |
| Wasserfeste Uhr für die alltägliche Verwendung            | WATER RESIST                      | Wasserfest bis 3 Atmosphären          |  |
| Wasserfeste Uhr für die erweiterte alltägliche Verwendung | W. R. 5 bar                       | Wasserfest bis 5 Atmosphären          |  |
|   | W. R. 10/20 bar                   | Wasserfest bis 10 oder 20 Atmosphären |  |

| Wasserbezogene Verwendung   |   |   |   |  |   |
|---|---|---|---|--|---|
|  |  |  |  |  |  |
| Geringe Wasseraussetzung (Gesichtwaschen, Regen usw.)                             | Schwimmen und allgemeine Wascharbeiten  | Tauchen ohne Geräte, Wassersport  | Scuba-Tauchen mit Atemgerät   | Sättigungs-Tauchen mit Helium  | Bedienen der Krone oder des Knopfes, wenn die Uhr nass ist                          |
| <b>NEIN</b>   | <b>NEIN</b>   | <b>NEIN</b>   | <b>NEIN</b>   | <b>NEIN</b>  | <b>NEIN</b>   |
| <b>OK</b>   | <b>NEIN</b>   | <b>NEIN</b>   | <b>NEIN</b>   | <b>NEIN</b>  | <b>NEIN</b>   |
| <b>OK</b>   | <b>OK</b>   | <b>NEIN</b>   | <b>NEIN</b>   | <b>NEIN</b>  | <b>NEIN</b>   |
| <b>OK</b>   | <b>OK</b>   | <b>OK</b>   | <b>NEIN</b>   | <b>NEIN</b>  | <b>NEIN</b>   |

## *Wasserfestigkeit*

---

- Nicht wasserdichte Modelle sollten mit keinerlei Feuchtigkeit in Kontakt kommen. Lassen Sie Uhren mit dieser Klassifizierung mit keiner Feuchtigkeit in Kontakt kommen.
- Wasserabweisend für den täglichen Gebrauch (bis 3 Atmosphären) bedeutet, dass die Uhr bei gelegentliche, versehentlichen Spritzern wasserresistent ist.
- Erhöhte Wasserfestigkeit für tägliche Verwendung (bis 5 Atmosphären) bedeutet, dass die Uhr z.B. beim Schwimmen getragen werden kann, nicht aber beim Tauchen.
- Erhöhte Wasserfestigkeit für tägliche Verwendung (bis 10/20 Atmosphären) bedeutet, dass die Uhr beim Tauchen ohne Geräte getragen werden kann, aber nicht beim Gerätetauchen oder Mischgas-Tauchen mit Helium.

## Vorsichtsmaßnahmen und Begrenzung der Verwendung

### **ACHTUNG** Zum Vermeiden von Verletzungen

- Seien Sie besonders vorsichtig beim Tragen der Uhr, wenn Sie ein Kleinkind halten, um Verletzungen zu vermeiden.
- Seien Sie besonders vorsichtig bei anstrengenden Übungen oder Arbeiten, um Unfälle mit Verletzungen an sich selber und anderen zu vermeiden.
- Tragen Sie Ihre Uhr nicht in einer Sauna oder einem anderen Ort, wo die Uhr sehr heiß werden kann, um die Gefahr von Verbrennungen zu vermeiden.
- Seien Sie vorsichtig beim Aufsetzen und Abnehmen der Uhr, da die Gefahr besteht, sich je nach Art der Befestigung des Armbands die Fingernägel zu verletzen.
- Nehmen Sie die Uhr ab, bevor Sie ins Bett gehen.

### **ACHTUNG** Vorsichtsmaßnahmen

- Verwenden Sie die Uhr immer mit eingedrückter Krone (Normalposition). Wenn die Krone als Schraubensperre ausgelegt ist, stellen Sie sicher, dass sie sicher gesperrt ist.
- Bedienen Sie die Uhr (Krone und/oder Knöpfe) nicht, wenn sie nass ist. Dadurch kann Wasser eindringen und Schäden an wesentlichen Bestandteilen verursachen.
- Wenn Wasser in die Uhr eindringt oder das Uhrenglas beschlägt und der Beschlag auch nach längerer Zeit nicht verschwindet, wenden Sie sich an Ihren Händler oder eine zertifizierte Kundendienstvertretung zur Prüfung und/oder Reparatur.
- Auch wenn Ihre Uhr eine hohe Wasserresistenz aufweist, seien Sie mit Folgendem vorsichtig.
  - Wenn die Uhr in Meerwasser getaucht wurde, gründlich mit Süßwasser abspülen und mit einem weichen Lappen vollständig trocken wischen.
  - Spülen Sie die Uhr nicht unter dem Wasserhahn ab.
  - Nehmen Sie die Uhr ab, bevor Sie ein Bad nehmen.
- Falls Meerwasser in die Uhr eingedrungen ist, legen Sie die Uhr in einen Karton oder eine Plastiktüte und reichen Sie sie so schnell wie möglich zur Reparatur ein. Andernfalls nimmt der Druck in der Uhr zu, und Teile (Glas, Krone, Druckknopf usw.) können sich lösen.

 **ACHTUNG** Beim Tragen Ihrer Uhr

**<Armband>**

- Armbänder aus Leder und Kunststoff (Urethan) verschleifen nach einiger Zeit, da sie Schweiß und Schmutz ausgesetzt sind. Aufgrund seiner natürlichen Eigenschaften wird ein Lederarmband im Laufe der Zeit verschlissen, verformt und verfärbt. Wir empfehlen, das Armband regelmäßig zu ersetzen.
- Die Haltbarkeit von Lederbändern kann aufgrund der Materialeigenschaften beeinträchtigt werden, wenn sie nass werden (Ausbleichung, Ablösung von Klebstoff). Außerdem kann nasses Leder zu Hautreizungen führen.
- Lassen Sie ein Lederarmband nicht in Kontakt mit Substanzen kommen, die flüchtige organische Stoffe enthalten, wie etwa Bleiche oder Alkohol (und auch Kosmetika). Dabei können Verfärbung und vorzeitige Alterung auftreten. Ultraviolettes Licht wie direktes Sonnenlicht kann Verfärbung oder Verformung verursachen.
- Wir empfehlen, die Uhr abzunehmen, falls sie nass wird, auch wenn die Uhr selber wasserfest ist.
- Tragen Sie das Armband nicht zu eng. Lassen Sie ausreichend Platz zwischen dem Band und Ihrer Haut, um ausreichende Lüftung zu gewährleisten.
- Das Gummi- (Urethan-) Armband kann durch Farbstoffe oder Erde, die an Kleidung oder anderen Zubehörteilen haften, verfärbt werden. Da solche Verfärbungen nicht entfernbar sein können, ist Vorsicht beim Tragen der Uhr mit Artikeln geboten, die leicht Farbe übertragen können (Kleidungsstücke, Handtaschen usw.). Zusätzlich kann Verschleiß durch Lösungsmittel und Luftfeuchtigkeit am Armband auftreten. Ersetzen Sie das Armband, wenn es an Elastizität verliert, oder brüchig wird.

### **ACHTUNG** Beim Tragen Ihrer Uhr (Fortsetzung)

- Lassen Sie das Armband in folgenden Fällen anpassen, oder reparieren:
  - Wenn Sie eine Anormalität des Armbandes aufgrund von Korrosion feststellen.
  - Wenn der Armbandstift hervorsteht.
- Wir empfehlen die Abmessung der Uhr von einem erfahrenen Uhrmacher ausführen zu lassen. Ist das Armband nicht korrekt angepasst, kann es sich lösen und Verletzungen verursachen oder zum Verlust der Uhr führen.  
Wenden Sie sich an eine zertifizierte Kundendienstvertretung.

#### <Temperatur>

- Die Uhr kann stoppen oder die Funktion beeinträchtigt werden, wenn die Umgebungstemperaturen sehr hoch oder niedrig sind. Tragen Sie die Armbanduhr nicht an Orten, wo die Temperatur außerhalb des Betriebstemperaturbereichs liegt, der in der Bedienungsanleitung angegeben ist.

#### <Magnetismus>

- Analoge Quarz-Uhren werden von einem Schrittmotor angetrieben, der mit einem Magneten arbeitet. Wenn Sie die Uhr starkem Magnetismus aussetzen, kann dies dazu führen, dass der Motor nicht ordnungsgemäß arbeitet und die Zeit auf der Uhr nicht korrekt angezeigt wird. Halten Sie die Uhr von magnetischen Gesundheitsgeräten (magnetische Armbänder, magnetische Gummibänder, etc.), oder Magneten im Verschluss von Kühlschrankschranktüren, Handtaschenverschlüssen, Lautsprechern von Mobiltelefonen, elektromagnetische Kochgeräten usw. fern.

### **<Starke Erschütterungen>**

- Lassen Sie die Uhr nicht fallen und schützen Sie sie vor anderen starken Erschütterungen. Dadurch können Fehlfunktionen und/oder Leistungsbeeinträchtigungen hervorgerufen werden, ebenso wie Schäden am Gehäuse und Armband.

### **<Statische Elektrizität>**

- Die in den Quarz-Uhren verwendeten integrierten Schaltkreise (IC) sind gegen statische Elektrizität empfindlich. Beachten Sie bitte, dass die Uhr ggf. Fehlfunktionen aufweisen kann, wenn sie starker statischer Elektrizität ausgesetzt wird.

### **<Chemikalien, korrosive Gase und Quecksilber>**

- Wenn Terpentin, Benzol oder andere Lösungsmittel, ebenso wie solche Stoffe enthaltende Produkte (einschließlich Benzin, Nagellackentferner, Kresol, Badezimmerreiniger, Klebstoffe, Hydrophobiermittel, etc.), in Kontakt mit der Uhr kommen, können sie zu Verfärbungen, Auflösungen, oder Rissen an Materialien führen. Seien Sie beim Umgang mit solchen Chemikalien vorsichtig. Kontakt mit Quecksilber, wie es etwa in Thermometern verwendet wird, kann ebenfalls zu Verfärbungen an Armband und Gehäuse führen.

### **<Schutzaufkleber>**

- Entfernen Sie immer jegliche Schutzaufkleber von der Uhr (an der Gehäuserückseite, am Armband, am Verschluss usw.). Andernfalls können Schweiß, oder Feuchtigkeit in die Spalte zwischen den Schutzaufklebern und den Teilen eindringen, was zu Hautreizungen und/oder Korrosion der Metallteile führen kann.

**⚠ ACHTUNG Halten Sie Ihre Uhr immer sauber**

- Drehen Sie die Krone, während sie voll eingedrückt ist, und drücken Sie die Knöpfe regelmäßig, damit sie nicht durch Ansammlung von Fremdmaterial festsitzen.
- Das Gehäuse und das Band der Armbanduhr kommen in direkte Berührung mit der Haut. Korrosion von Metall, oder Ansammlung von Fremdstoffen kann zu schwarzen Verschmutzungen auf dem Armband führen, wenn es Feuchtigkeit, oder Schweiß ausgesetzt ist. Halten Sie Ihre Uhr immer sauber.
- Reinigen Sie das Armband und Gehäuse der Uhr regelmäßig, um jegliche angesammelte Verunreinigungen und Fremdstoffe zu entfernen. Unter seltenen Umständen können angesammelte Verunreinigungen oder Fremdstoffe Hautreizungen verursachen. Wenn Sie solche Symptome bemerken, nehmen Sie die Uhr sofort ab und wenden Sie sich an einen Arzt.
- Entfernen Sie regelmäßig sämtliche Fremdstoffe und angesammelte Materialien vom Metallband, Kunststoffband (Polyurethan) und/oder Metallband mit einer weichen Bürste und milder Seifenlösung. Achten Sie darauf, dass sich nicht Feuchtigkeit auf dem Gehäuse ansammelt, wenn die Uhr nicht wasserfest ist.
- Lederbänder können durch Schweiß, oder Staub verfärbt werden. Halten Sie Ihr Lederarmband immer sauber, indem Sie es mit einem trockenen Tuch abwischen.

## **Pflege Ihrer Uhr**

- Wischen Sie Schmutz oder Feuchtigkeit wie Schweiß vom Gehäuse und Glas mit einem weichen Lappen ab.
- Armbänder aus Metall, Kunststoff oder Kunstgummi (Polyurethan) reinigen Sie mit milder, Seifenlösung und einer weichen Zahnbürste. Stellen Sie sicher, dass Sie das Band nach der Reinigung immer gründlich abspülen, um jegliche Seifenreste zu entfernen.
- Armbänder aus Leder wischen Sie mit einem trockenen Lappen sauber.
- Wenn Sie die Uhr längere Zeit über nicht verwenden, wischen Sie jeglichen Schweiß, Schmutz, oder Feuchtigkeit ab und legen Sie sie an einem geeigneten Ort ab. Orte mit sehr hohen, oder niedrigen Temperaturen und hoher Luftfeuchtigkeit sollten vermieden werden.

### **<Bei Leuchtfarben auf Ihrer Uhr>**

Die Lackierung auf Ziffernblatt und Zeigern erleichtert das Ablesen der Zeit an dunklen Orten. Die Leuchtfarbe speichert Licht (Tageslicht, oder Kunstlicht) und leuchtet im Dunklen. Sie enthält keine radioaktiven Stoffe, oder andere Materialien, die gesundheits-, oder umweltschädlich sind.

- Die Leuchtstärke ist anfänglich sehr hoch und nimmt dann im Laufe der Zeit allmählich ab.
- Die Leuchtdauer („Nachleuchten“) hängt von der Helligkeit, Art und Abstand von der Lichtquelle, Bestrahlungszeit und der Farbstoffmenge ab.
- Die Farbe weist möglicherweise kein Nachleuchten auf, und/oder dieses verschwindet schnell, wenn die Lichtbestrahlung unzureichend war.

## Technische Daten

|                                  |   |            |  |
|----------------------------------|---|------------|--|
| <b>Modell</b>                    | 010*  | <b>Typ</b> | Analoge, mit Solarstrom betriebene Uhr |
| <b>Genauere Zeitangabe</b>       | Jährliche Genauigkeit: $\pm 1$ Sekunde, wenn die Uhr bei normaler Umgebungstemperatur zwischen $+5\text{ °C}$ und $+40\text{ °C}$ getragen wird |            |  |
| <b>Betriebstemperaturbereich</b> | $-5\text{ °C}$ bis $+60\text{ °C}$  |            |  |
| <b>Anzeigefunktionen</b>         | Stunden, Minuten, Sekunden  |            |  |
| <b>Laufzeit</b>                  | Wenn die Uhr vollständig aufgeladen ist, läuft sie ohne weiteres Aufladen: ca. 6 Monate<br>(Im Stromsparbetrieb: ca. 8 Monate)                  |            |  |
|                                  | Gangreserve nach Warnung für unzureichende Ladung: ca. 2 Tage   |            |  |
| <b>Akku</b>                      | Akkuzelle (Lithium-Knopfzelle), 1 Stück   |            |  |

**Zusätzliche  
Funktionen**

- Solarbetriebfunktion
- Überladungsschutzfunktion
- Warnfunktion für unzureichende Ladung (Bewegung alle zwei Sekunden)
- Einstellung des Zeitunterschieds
- Antimagnetismus-Funktion / Stoßerkennungsfunktion / Funktion zur automatischen Zeigerkorrektur

Die technischen Daten und der Inhalt dieser Broschüre können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

CE

Model No.AQ6\*

Cal.010\*

CTZ-B8203